

# Rapports nacionales de Derecho privado europeo, Comparado y Comunitario

ALEMANIA

## Bibliografía (2008)

MARTIN EBERS\*

### I. PRINCIPIOS EUROPEOS Y MARCO COMÚN DE REFERENCIA

- ASSOCIATION HENRI CAPITANT - SOCIÉTÉ DE LÉGISLATION COMPARÉ (eds.): *European Contract Law, Materials for a Common Frame of Reference: Terminology, Guiding Principles, Model Rules*, Sellier European Law Publishers, München, 2008.
- HESSELINK, Martijn: *CFR & Social Justice*, Sellier European Law Publishers, München, 2008.
- LOOS, Marco B. M.: *Review of the European Consumer Acquis*, Sellier European Law Publishers, München, 2008.

### II. DERECHO PRIVADO EUROPEO – CUESTIONES GENERALES

- BÄUMER, Matthias: *Die Privatrechtskodifikation im juristischen Universitätsstudium. Problemanalyse im Spiegel historischer Reformdiskussionen*, Peter Lang, Frankfurt am Main, 2008.
- HÖPFNER, Clemens: *Die systemkonforme Auslegung. Zur Auflösung einfach-gesetzlicher, verfassungsrechtlicher und europarechtlicher Widersprüche im Recht*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.
- PETERSEN, Kathrin: *EG-Richtlinienumsetzung und Übergangsgerechtigkeit. Fragen der Rückwirkung, der Kontinuität und der Systemgerechtigkeit*, Peter Lang, Frankfurt am Main, 2008.
- SCHICK, Marius M.: *Die Gesetzesumgehung im Licht der nationalen und gemeinschaftsrechtlichen Rechtsprechung. Allgemeine Überlegungen zur strukturierten Prüfung von Umgehungsgeschäften mit Hilfe einer Rechtsinstitutstheorie*, Peter Lang, Frankfurt am Main, 2008.

### III. DERECHO CONTRACTUAL EUROPEO Y COMUNITARIZADO – CUESTIONES GENERALES

- GRENZEBACH, Philipp: *Rechtsvereinheitlichung und Stellvertretung. Vereinheitlichungsvorschläge zum Recht der Stellvertretung vor dem Hintergrund von Rechtsgeschichte und Rechtsvergleichung unter Konzentration auf das Deutsche Recht und das Common Law*, Verlag Dr. Kovač, Hamburg, 2008.
- MITZKAIT, Anika: *Leistungsstörung und Haftungsbefreiung. Ein Vergleich der Grundregeln des Europäischen Vertragsrechts mit dem reformierten deutschen Recht*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.

---

\* Doctor en Derecho, Humboldt Universität zu Berlin.

- PAPARSENIYOU, Paraskevi: *Griechisches Verbrauchervertragsrecht. Eine Untersuchung vor dem Hintergrund des Gemeinschaftsprivatrechts*, Sellier European Law Publishers, München, 2008.
- REMIEN, Oliver (ed.): *Schuldrechtsmodernisierung und Europäisches Vertragsrecht. Zwischenbilanz und Perspektiven - Würzburger Tagung vom 27. und 28.10.2006*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.
- RIESENHUBER, Karl (ed.): *Perspektiven des Europäischen Schuldvertragsrechts*, De Gruyter Recht, Berlin, 2008.
- RÖSSLER, Christine: *Reisegewährleistungsrecht und allgemeines europäisches Leistungsstörungenrecht. Eine rechtsvergleichende Untersuchung zu den PECL, dem deutschen modernisierten Schuldrecht, der RL 90/314/EWG und den §§ 651 a ff BGB unter Berücksichtigung der Bedeutung für den Gemeinsamen Referenzrahmen*, Nomos Verlag, Baden-Baden, 2008.
- SCHRAGE, Eltjo J. H. (ed.): *Ius quaesitum tertio*, Duncker & Humblot, Berlin, 2008.
- WEIDT, Heinz: *Antizipierter Vertragsbruch. Eine Untersuchung zum deutschen und englischen Recht*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.

#### IV. COMPRAVENTA

- BITTNER, Silke: *Der Regress des Letztverkäufers nach Art. 4 Verbrauchsgüterkaufrichtlinie. Eine vergleichende Analyse unter Einbeziehung des UN-Kaufrechts und des deutschen, österreichischen und englischen Rechts*, Verlag Dr. Kovač, Hamburg, 2008.
- HONRATH, Achim: *Gewährleistung und Rückgriff beim Kauf neuer industriell hergestellter Massengüter in der Lieferkette. Nacherfüllung, Garantieleistung und Grenzen der Vertragsgestaltung*, Verlag Dr. Kovač, Hamburg, 2008.
- NAJDECKI, Damian Wolfgang: *Umgehung der Schutzvorschriften für den Verbrauchsgüterkauf*, Peter Lang, Frankfurt am Main, 2008.
- SABBAGH-FARSHI, Fariba: *Die vorvertragliche Haftung im UN-Kaufrecht und in den Unidroit- und Lando-Prinzipien unter Einbeziehung des deutschen und englischen Rechts*, Peter Lang, Frankfurt am Main, 2008.
- SENDMEYER, Stefanie: *Der Unternehmerregress nach Maßgabe der §§ 478, 479 BGB. Unter besonderer Berücksichtigung intertemporaler und internationalprivatrechtlicher Probleme*, Duncker & Humblot, Berlin, 2008.
- SKAMEL, Frank: *Nacherfüllung beim Sachkauf. Zum Inhalt von Nachbesserung und Ersatzlieferung sowie deren Abgrenzung vom Schadensersatz*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.
- TEUFEL, Anne Julia: *Der finanzierte Verbrauchsgüterkauf im deutschen und französischen Recht. Rechtsvergleichende Untersuchung zum Verbraucherschutzrecht bei finanzierten Verträgen*, Nomos Verlag, Baden-Baden, 2008.

#### V. CONTRATO DE SERVICIOS

- FRANZIUS, Claudio: *Gewährleistung im Recht. Grundlagen eines europäischen Regelungsmodell öffentlicher Dienstleistungen*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.
- KESSLER, Jürgen – MICKLITZ, Hans-W. – BASLER, Mareen – BEUCLER, Holger - BONOME-DELLS, Romina: *Kundenschutz auf liberalisierten Märkten – Energie. Vergleich der Konzepte, Maßnahmen und Wirkungen in Europa*, Nomos Verlag, Baden-Baden, 2008.

- KESSLER, Jürgen – MICKLITZ, Hans-W. – BASLER, Mareen – BEUCHLER, Holger - BONOME-DELLS, Romina: *Kundenschutz auf liberalisierten Märkten - Personenverkehr/Eisenbahn. Vergleich der Konzepte, Maßnahmen und Wirkungen in Europa*, Nomos Verlag, Baden-Baden, 2008.
- KESSLER, Jürgen – MICKLITZ, Hans-W. – BASLER, Mareen – BEUCHLER, Holger - BONOME-DELLS, Romina: *Kundenschutz auf liberalisierten Märkten – Telekommunikation. Vergleich der Konzepte, Maßnahmen und Wirkungen in Europa*, Nomos Verlag, Baden-Baden, 2008.
- KUNZMANN, Manuel: *Wege zu einem einheitlichen Binnenmarkt für Dienstleistungen. Eine methodische Untersuchung am Beispiel der EU-Dienstleistungsrichtlinie*, Verlag Dr. Kovač, Hamburg, 2008.
- SCHLACHTER, Monika - OHLER, Christoph (eds.): *Europäische Dienstleistungsrichtlinie. Handkommentar*, Nomos Verlag, Baden-Baden, 2008.
- SINZ, Lucyna: *Nationale Regelungszuständigkeit im Bereich der Dienstleistungsfreiheit. Unter besonderer Berücksichtigung der Wirtschaftsordnung des Beitrittslandes Polen*, Nomos Verlag, Baden-Baden, 2008.
- WAGNER, Claudia: *Einflüsse der Dienstleistungsfreiheit auf das nationale und internationale Arzthaftungsrecht*, 2008.

## VI. RESPONSABILIDAD EXTRACONTRACTUAL

- MANNSDORFER, Thomas M. - NAVAS NAVARRO, Susana: *Spanisches Haftungs- und Versicherungsrecht*, Peter Lang, Frankfurt am Main, 2008.
- KOZIOL, Helmut – SCHULZE, Reiner (eds.): *Tort Law of the European Community*, Springer Verlag, Wien/New York, 2008.
- KOZIOL, Helmut - STEININGER, Barbara C. (Eds.): *European Tort Law 2006*, Springer Verlag, Wien/New York, 2008.

## VII. DERECHO PROCESAL CIVIL EUROPEO

- HUBER, Stefan: *Entwicklung transnationaler Modellregeln für Zivilverfahren am Beispiel der Dokumentenvorlage*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.
- KOHLER, Kristin: *Die grenzüberschreitende Verbraucherverbandsklage nach dem Unterlassungsklagengesetz im Binnenmarkt*, Peter Lang, Frankfurt am Main, 2008.
- OTTAVIANO, Marco: *Der Anspruch auf rechtzeitigen Rechtsschutz im Gemeinschaftsprozessrecht*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.
- ROGOZ, Thomas: *Ausländisches Recht im deutschen und englischen Zivilprozess*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.
- SACHS, Bärbel: *Die Ex-officio-Prüfung durch die Gemeinschaftsgerichte*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.
- SCHLACKE, Sabine: *Überindividueller Rechtsschutz. Phänomenologie und Systematik überindividueller Klagebefugnisse im Verwaltungs- und Gemeinschaftsrecht, insbesondere am Beispiel des Umweltrechts*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.
- SLADIC, Jorg: *Einstweiliger Rechtsschutz im Gemeinschaftsprozessrecht. Eine Untersuchung der Rechtsprechung des EG/EU-Prozessrechts*, Nomos Verlag, Baden-Baden, 2008.

## VIII. DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO

- BASEDOW, Jürgen - BAUM, Harald – NISHITANI, Yuko (eds.): *Japanese and European Private International Law in Comparative Perspective*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.
- BUSCHBAUM, Markus: *Privatrechtsgestaltende Anspruchspräkusion im internationalen Privatrecht. Am Beispiel der Abwehr von und Haftung für grenzüberschreitende Grundstücksimmissionen sowie Umweltschädigungen im Sinne von Art. 7 der Rom II-Verordnung*, Verlag Dr. Kovač, Hamburg, 2008.
- FRÖHLICH, Claus Wilhelm: *The Private International Law of Non-Contractual Obligations According to the Rome-II Regulation. A Comparative Study of the Choice of Law Rules in Tort Under European, English and German Law*, Verlag Dr. Kovač, Hamburg, 2008.
- SPRENGER, Carsten: *Internationale Expertenhaftung. Die Dritthaftung von Experten im Internationalen Privat- und Zivilverfahrensrecht*, Mohr Siebeck, Tübingen, 2008.

### Legislación

Transposición de la Directiva 2004/48/CE relativa al respeto de los derechos de propiedad intelectual

El pasado 1 de septiembre de 2008 entró en vigor la ley de transposición de la Directiva 2004/48/CE (*Gesetz zur Verbesserung der Durchsetzung von Rechten des geistigen Eigentums*, BGBl. 2008 I p. 1191), que modifica otras leyes anteriores y, entre ellas, las leyes sobre derechos de autor, de patentes y de marcas. La finalidad de la ley es facilitar la lucha contra la piratería y, por ende, fortalecer la propiedad intelectual.

#### 1. Daños y perjuicios

El artículo 13 de la Directiva obliga a los Estados miembros a sancionar al infractor que, a sabiendas o con motivos razonables para saberlo, haya intervenido en esa infracción con una indemnización de daños y perjuicios. En el párrafo 1, el artículo 13 se pronuncia sobre la cuantía adecuada de esa indemnización, en cuya fijación deben tenerse en cuenta todos los aspectos pertinentes, como las consecuencias económicas negativas, entre ellas las pérdidas de beneficios que haya sufrido la parte perjudicada, cualesquiera beneficios ilegítimos obtenidos por el infractor y, cuando proceda, elementos distintos de los factores económicos, tales como el daño moral causado por la infracción al titular del derecho. Alternativamente, se pueden fijar los daños y perjuicios mediante una cantidad a tanto alzado sobre la base de elementos como, cuando menos, el importe de los cánones o derechos que se le adeudarían si el infractor hubiera pedido autorización para utilizar el derecho de propiedad intelectual en cuestión. A diferencia de lo previsto en el proyecto de directiva del año 2003 (COM(2003)46), la versión definitiva de la norma comunitaria ya no considera la posibilidad de que el perjudicado pueda pretender una indemnización por daños y perjuicios que represente el doble del importe de los cánones o derechos que se le adeudarían si el infractor hubiera

pedido autorización para utilizar el derecho de propiedad intelectual en cuestión. Finalmente, el artículo 13.2 reconoce a los Estados miembros la posibilidad de que las autoridades judiciales ordenen la recuperación de los beneficios o el pago de daños y perjuicios que podrán ser preestablecidos.

Antes de que lo reconociera esta Directiva, en Alemania ya existían las distintas posibilidades de calcular los daños que regula la norma comunitaria. En los trabajos preparatorios de la nueva ley, también se contempló—siguiendo lo dispuesto en el proyecto de Directiva— la posibilidad de reconocer una suma global sobre la base de los derechos que se hubieran adeudado si se hubiera obtenido la licencia, o incluso más elevada, por ejemplo el doble. Pero, finalmente, el legislador alemán no ha optado por esta solución. Se alega que el papel que cumple la indemnización de daños en el sistema alemán es la de compensar a la víctima los daños efectivamente causados y no, por el contrario, la de sancionar al infractor. Por tanto, dentro del sistema del BGB no encajan los llamados *punitive damages*, a diferencia de lo que ocurre en el Derecho de los Estados Unidos de América (*vid.* los materiales legislativos en *BT-Drucks* 16/5048, p. 37). De este modo, las leyes que sobre propiedad intelectual que han resultado modificadas por la transposición de la Directiva sólo contemplan en general la posibilidad, a elección del perjudicado, de reclamar, junto al daño emergente, también el lucro cesante, que puede traducirse en una cuantía global «proporcionada» respecto de lo que se hubiera ganado si se hubiera explotado legalmente el derecho. Tal fórmula proporciona base suficiente a los tribunales para, en los casos que lo requieran, incrementar notoriamente las cuantías indemnizatorias.

## 2. Derecho de información

La ley alemana de transposición incluye el derecho de información, al que se refiere el artículo 8 de la Directiva. Hasta la fecha, la regulación alemana sólo otorgaba al titular del derecho una pretensión a la información frente a quien infringía el derecho de propiedad intelectual. Pero no es infrecuente que los únicos que puedan identificar al infractor sean terceras personas. Por ejemplo, si se hallan contenedores de un importador con zapatos deportivos que falsifican una marca, o si alguien no fácilmente identificable pone a disposición del público, a través de un proveedor de servicios de internet, música que está protegida con derechos de propiedad intelectual. En estos casos, el titular del derecho tiene un razonable interés en obtener del importador información sobre la procedencia de la mercancía o de conocer a través del proveedor de internet la identidad del infractor. La ley de transposición alemana, de acuerdo con el artículo 8 de la Directiva, se lo reconoce.

## 3. Entrega y aseguramiento de pruebas

El artículo 6 de la Directiva regula la posibilidad de que las autoridades judiciales obliguen a la parte contraria a la entrega de pruebas. Es una previsión que rompe con el principio del Derecho procesal alemán sobre la aportación de pruebas por las partes (*Beibringungsgrundsatz*). Hasta la fecha, el demandante no tenía ninguna pretensión a que le fueran exhibidas pruebas de la parte contraria en el proceso. Esto ha cambiado tras la ley de transposición. Si existe una gran probabilidad de que un derecho protegido resulte lesionado, el titular del derecho puede exigir al infractor que ponga a su disposición escrituras o muestras de ejemplares u objetos. Llegado el caso, la pretensión puede extenderse a la muestra de documentos bancarios, financieros o comer-

ciales que se encuentren en poder de la parte contraria. De acuerdo con el artículo 7 de la Directiva, se pueden adoptar medidas provisionales para proteger las pruebas pertinentes y evitar que éstas desaparezcan o sean transformadas y, entre ellas, la incautación.

## ESPAÑA

**ESTHER ARROYO AMAYUELAS Y BELÉN TRIGO GARCÍA**

### Bibliografía

#### ESTHER ARROYO I AMAYUELAS\*

Esta vez, la crónica bibliográfica tiene la finalidad exclusiva de poner de relieve el impulso que está dando el notariado español y catalán al desarrollo del Derecho privado europeo, especialmente a partir de la traducción de obras monográficas de juristas europeos de reconocido prestigio, pero también fomentando estudios sobre las leyes de transposición de las directivas europeas en España.

CLAVERÍA GOSÁLBEZ, Luis Humberto: *Condiciones generales y cláusulas contractuales impuestas*, colección «Notariado hoy» (minor), dirigida por Ángel Serrano de Nicolás, Barcelona, Bosch, 2008, 77 pp., ISBN 978-84-9790-385-1.

RÖTHEL, Anne: *El Derecho de sucesiones y la legítima en el Derecho alemán*, colección «Notariado hoy» (minor), dirigida por Ángel Serrano de Nicolás (traducción del texto original alemán por Antoni Vaquer Aloy), Barcelona, Bosch, 2008, 80 pp., ISBN 978-84-9790-413-1.

WESTERMANN, Harry/WESTERMANN, Harm Peter/GURSKY, Karl-Heinz/EICKMANN, Dieter: *Derechos reales* (original: *Sachenrecht*, 1998<sup>7</sup>; traducido por José María Miquel González, Ana Cañizares Laso, José Miguel Rodríguez Tapia y Bruno Rodríguez-Rosado), 2 vols., Madrid, Fundación Cultural del Notariado, 2008, 1636 pp., ISBN10 8495130068; ISBN13 9788495130068.

ZACCARIA, Alessio: *Perfiles del Derecho italiano de Sucesiones*, colección «Notariado hoy» (minor), dirigida por Ángel Serrano de Nicolás (traducción del texto original italiano por Miriam Anderson y Lorenzo Bairati), Barcelona, Bosch, 2008, 83 pp., ISBN 978-84-9790-419-3.

ZIMMERMANN, Reinhard: *El nuevo Derecho alemán de obligaciones. Un análisis desde la Historia y el Derecho Comparado* (original: *The New german Law of Obligations. Historial and Comparative Perspectives*, 2005; traducido por Esther Arroyo i Amayuelas), Colección «Notariado hoy» (maior), dirigida por Ángel Serrano de Nicolás, Barcelona, Bosch, 2008, 282 pp., ISBN 978-84-9790-412-4.

---

\* Prof. Titular de Derecho Civil (Universitat de Barcelona). La contribución forma parte del Proyecto SGR 2005 -00759.

## Legislación

### BELÉNTRIGO GARCÍA\*

#### La Ley 26/2007, de 23 de octubre, de responsabilidad medioambiental

La orientación expresamente administrativa de la Ley 26/2007, de 23 de octubre, de responsabilidad medioambiental, plantea como primera cuestión su relación con la responsabilidad civil.

Esta ley transpone, con retraso, la Directiva 2004/35/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de abril de 2004, sobre responsabilidad medioambiental en relación con la prevención y reparación de daños medioambientales (el plazo para la transposición concluía el 30 de abril de 2007, art. 19 Directiva 2004/35/CE). El legislador español da a entender que la opción a favor de la responsabilidad administrativa tiene su origen en la propia norma comunitaria. Así, el Preámbulo I, párrafos 2.º y 3.º, hace referencia a la necesidad de instrumentar nuevos sistemas de responsabilidad, necesidad a la que respondería la directiva, que es transpuesta al ordenamiento jurídico español incorporando un régimen administrativo de responsabilidad ambiental.

Propiamente, la Directiva no impone esta opción, pues hace referencia genéricamente a responsabilidad, sin más calificativos, y alude, también genéricamente, a autoridad o autoridades competentes. Con ello la Directiva da entrada a la intervención de la Administración pública, eludiendo el recurso exclusivo a la responsabilidad civil. Su considerando (13) refleja este enfoque al explicar que *«No es posible subsanar todas las formas de daño medioambiental mediante el mecanismo de la responsabilidad. Para que ésta sea eficaz, es preciso que pueda identificarse a uno o más contaminantes, los daños deben ser concretos y cuantificables y es preciso establecer un vínculo causal entre los daños y los contaminantes identificados. Por consiguiente, la responsabilidad no es un instrumento adecuado para abordar la contaminación de carácter extendido y difuso, en la cual es imposible asociar los efectos medioambientales negativos con actos u omisiones de determinados agentes individuales»* [sobre la Directiva 2004/35/CE, su elaboración y el proceso de transposición al derecho español, *vid.* entre otros, G. Díez-PICAZO JIMÉNEZ, «¿Es oportuno elaborar una Ley de responsabilidad civil medioambiental?», LA LEY, núm. 1, 1998, pp. 1889-1906; C. VÁZQUEZ COBOS / P. POVEDA GÓMEZ, «La reparación de los daños ambientales: estudio comparativo entre el Anteproyecto de Ley de responsabilidad Civil derivada de actividades con incidencia ambiental y el Libro Blanco de la Comisión Europea sobre Reparación Medioambiental», *Noticias de la Unión Europea*, núm. 193, 2001, pp. 59-72; N. ÁLVAREZ LATA, «La responsabilidad en materia de prevención y reparación de daños medioambientales: ámbito material y régimen de responsabilidad. Comentario a la Directiva 2004/35/CE, de 21 de abril, sobre responsabilidad medioambiental», *Revista General de Derecho Europeo*, núm. 5, 2004; J. JORDANO FRAGA, «La responsabilidad por daños ambientales en el derecho de la Unión Europea: análisis de la Directiva 2004/35/CE, de 21 de abril, sobre responsabilidad medioambiental», *Estudios sobre la Directiva 2004/35/CE, de responsabilidad por daños ambientales y su incidencia en el ordenamiento español*, 2005, p. 13-50; R. MÁRQUEZ

\* Profesor Titular de Derecho Civil (Universitat de Barcelona). La contribución forma parte del Proyecto SGR 2005-00759.

MOLERO / E. ORTEU BERROCAL, «La transposición de la Directiva 2004/35/CE, sobre responsabilidad medioambiental en relación con la prevención y reparación de daños ambientales», *Estudios sobre la Directiva 2004/35/CE... cit.*, pp. 51-66; I. SIERRA GIL DE LA CUESTA, «Responsabilidad civil medioambiental», *Estudios de derecho judicial*, núm. 80, 2005 (ejemplar dedicado a la responsabilidad civil medioambiental), pp. 37-59; M.<sup>a</sup> J. VAQUERO PINTO, «Responsabilidad civil por daños medioambientales», *Revista de Derecho Privado*, núm. 90, 2006, pp. 35-62].

Resulta difícil rebatir la conclusión que se deriva de este considerando: el daño medioambiental requiere una respuesta renovada y, preferentemente, complementaria por parte de distintos sectores del ordenamiento jurídico. Ahora bien, cuestión distinta es excluir la responsabilidad civil de la responsabilidad medioambiental [*cf.* STS (Sala de lo Penal), de 20 de diciembre de 2007, FD 2.º, menciona la Ley 26/2007 en relación con la acción protectora del derecho administrativo/sancionador y del derecho penal].

Ciertamente, el régimen de responsabilidad civil tradicional no parece el más adecuado para hacer frente a los daños medioambientales; en el caso español, si pensamos en la regulación de los artículos 1902 y ss. CC, de impronta decimonónica (*vid.* sobre la condición de interesados en los procedimientos de exigencia de responsabilidad medioambiental el art. 42 Ley 26/2007). En cambio, y pese a las apariencias, cabe dudar de que la Ley 26/2007 quede totalmente al margen del derecho civil [sobre la inadecuación del las reglas tradicionales de la responsabilidad civil y la insuficiencia del derecho público, *vid.* A. RUDA GONZÁLEZ, *El daño ecológico puro. La responsabilidad civil por el deterioro del medio ambiente, con especial atención a la Ley 26/2007, de 23 de octubre, de responsabilidad medioambiental*, Thomson-Aranzadi, Cizur-Menor (Navarra), 2008].

Así, el Preámbulo de la Ley 26/2007 en su punto I, párrafo 3.º, caracteriza el régimen de responsabilidad que instaura como responsabilidad administrativa «en la medida en que instituye todo un conjunto de potestades administrativas con cuyo ejercicio la Administración pública debe garantizar el cumplimiento de la ley y la aplicación del régimen de responsabilidad que incorpora». No obstante, dejando al margen los aspectos de supervisión, control y defensa del interés público que corresponden a las Administraciones públicas, la ley se ocupa de la indemnización del daño causado por el incumplimiento del deber de no causar daño a otros.

Al respecto, el mismo Preámbulo de la Ley I párrafo 3.º *in fine* constata que esa supuesta responsabilidad administrativa «Se separa, pues, de la *responsabilidad* civil clásica en la que los conflictos entre el causante del daño y el perjudicado se dirimen en sede judicial» (mías las cursivas). Igualmente, se reconoce que, regulados los daños medioambientales con origen en la comisión de infracciones administrativas (*vid.* arts. 35 ss. Ley 26/2008 sobre infracciones y sanciones administrativas) o penales, era necesario completar el marco legal de protección de los recursos naturales (art. 6 *Concurrencia entre la responsabilidad medioambiental y las sanciones penales y administrativas* Ley 26/2007; *cf.* art. 45 CE). Finalmente, junto al establecimiento de normas aplicables a los procedimientos de exigencia de responsabilidad medioambiental, en principio de naturaleza administrativa (arts. 41 ss. Ley 26/2008; Preámbulo VI), la disposición adicional novena prevé la aplicación de las normas del anexo II *Reparación del daño medioambiental* –o las dispuestas con carácter complementario por la normativa autonómica con el mismo objeto– en la determinación de la obligación de reparación de daños



medioambientales, con independencia de que tal obligación se exija en un proceso judicial civil, penal o contencioso-administrativo o en un procedimiento administrativo.

El interés de la discusión sobre la naturaleza de esta responsabilidad no es únicamente académico; implica también su aplicación práctica en la medida en que da pie a preguntarnos sobre la posible aplicación complementaria de la normativa y de la doctrina elaborada a propósito de la responsabilidad civil (*v. gr.* a propósito de la apreciación de la culpa o de la relación de causalidad).

A grandes rasgos, la Ley 26/2007 sigue el tenor de la Directiva comunitaria, basada en los principios de prevención y de que «quien contamina paga» (art. 1 Ley 26/2007) (comentan esta ley, entre otros, J. MARTÍ MARTÍ, «Ley de responsabilidad medioambiental «quien contamina paga» pero «quien la sufre no cobra», *Diario La Ley*, núm. 6830, 2007; C. DE MIGUEL PERALES, «La nueva Ley de responsabilidad medioambiental: quedan cuestiones aún por resolver», *Diario La Ley*, núms. 6848-6849, 2007; P. LÓPEZ TOLEDO, «La nueva Ley 26/2007, de 23 de octubre, de responsabilidad medioambiental», *Actualidad administrativa*, núm. 3, 2008; A. J. QUESADA SÁNCHEZ, «Autorización administrativa y riesgos del desarrollo en la Ley de responsabilidad medioambiental: una transposición polémica», *Revista de responsabilidad civil, circulación y seguro*, núm. 3, 2008, pp. 6-25; R. RODRÍGUEZ ESCOBAR, «La nueva responsabilidad medioambiental derivada de la Ley 26/2007», *Revista Aranzadi de derecho ambiental*, núm. 13, 2008, pp. 291-320; M.<sup>a</sup> ZAMBONINO PULITO, «El sistema de responsabilidad ambiental: estudio de su régimen y límites», *Revista General de Derecho Administrativo*, núm. 18, 2008).

El daño medioambiental se define como el daño a las especies silvestres y a los hábitat, los daños a las aguas, los daños a la ribera del mar y de las rías, y los daños al suelo (art. 2.1.º Ley 26/2007; sobre el ámbito de aplicación *vid.* también art. 3.4.º y 5.º Ley 26/2007; sobre el daño ecológico puro –*cf.* art. 5 *Daños a particulares* Ley 26/2007– *vid.* A. RUDA GONZÁLEZ, *op. cit.*, y A. CABANILLAS SÁNCHEZ, «El daño ambiental y los derechos de la persona», *Homenaje a D. Antonio Hernández Gil*, vol. 2, 2001, pp. 1149-1156).

En principio, la responsabilidad que establece la Ley es objetiva e ilimitada. No obstante, han de hacerse una serie de matizaciones. Se aplicará la Ley 26/2007 aunque no exista dolo, culpa o negligencia, a los daños medioambientales y a las amenazas inminentes de que tales daños ocurran, cuando hayan sido causados por las actividades económicas o profesionales enumeradas en el anexo III de la ley. En cambio, respecto de los daños medioambientales y las amenazas inminentes de que tales daños ocurran causados por las actividades económicas o profesionales distintas de las enumeradas en el anexo III sólo serán exigibles medidas de reparación cuando medie dolo, culpa o negligencia; las medidas de prevención y de evitación, en todo caso (art. 3 Ley 26/2007).

Por otra parte, los operadores de las actividades económicas o profesionales incluidas en esta ley están obligados a adoptar y a ejecutar las medidas de prevención, de evitación y de reparación de daños medioambientales y a sufragar sus costes, cualquiera que sea su cuantía (art. 9 Ley 26/2007). Ahora bien, esta norma sólo se aplicará cuando resulten responsables de los daños medioambientales; al respecto, ha de tenerse en cuenta los supuestos de inexigibilidad de la obligación de sufragar los costes (arts. 14 Ley 26/2007; *vid.* art. 15 sobre recuperación de costes; *vid.* también disposición adicional tercera sobre limitación de la responsabilidad nacida de reclamaciones de

derecho marítimo y de navegación interior), sin perjuicio de la posibilidad de repetir contra terceras personas (art. 16 Ley 26/2007).

Completa el régimen legal la previsión de un plazo de prescripción de treinta años (art. 4 Ley 26/2007); la previsión de aplicación del régimen de la responsabilidad mancomunada en los supuestos en los que exista una pluralidad de operadores y se pruebe su participación en la causación del daño o de la amenaza inminente de causarlo, a no ser que por ley especial que resulte aplicable se disponga otra cosa (art. 11 Ley 26/2007; sobre responsables solidarios y subsidiarios, *vid.* art. 13 Ley 26/2007); y la previsión de garantías financieras obligatorias (arts. 24 ss. Ley 26/2007).

Al tratarse de una directiva de mínimos (art. 16 Directiva 2004/35/CE), el legislador español ha elevado el grado de protección ofrecido por la normativa comunitaria a propósito de su ámbito de aplicación. Así, el artículo 3.2.º de la Ley 26/2007 declara la responsabilidad respecto de los daños medioambientales, en general, causados por actividades económicas o profesionales distintas de las enumeradas en el anexo III; mientras que el artículo 3.1.º *b)* de la Directiva 2004/35/CE aludía a los daños causados a las especies y hábitats naturales protegidos siempre que hubiera habido culpa o negligencia. Por otra parte, el artículo 3.1.º apartado 2.º Ley 26/2007 incorpora la presunción *iuris tantum* de que una actividad económica o profesional de las enumeradas en el anexo III ha causado el daño o la amenaza inminente de que dicho daño se produzca cuando, atendiendo a su naturaleza intrínseca o a la forma en que se ha desarrollado, sea apropiada para causarlo.

Cabe preguntarse si el legislador español podría haber ido más allá al superar los niveles de exigencia y protección previstos en la normativa comunitaria. En todo caso, ha de advertirse que está pendiente el desarrollo de la Ley 26/2007, desarrollo para el que será necesario el concurso de las Comunidades Autónomas (*cfr.* art. 7 *Competencias administrativas*; disposición adicional segunda *Aplicación de normativa medioambiental más exigente*; disposición final primera *Títulos competenciales*; y disposición final tercera *Autorización de desarrollo*). Así, pese a que la disposición final sexta de la Ley 26/2007 prevé su entrada en vigor, con carácter general, al día siguiente de su publicación en el «BOE» («BOE» núm. 255, de 24 de octubre de 2007) y retrotrae sus efectos al 30 de abril de 2007 (*vid.* disposición transitoria única *Daños anteriores a la entrada en vigor de la ley*), exceptúa los capítulos IV *Garantías financieras* y V *Infracciones y sanciones*. Precisamente respecto de la fecha en que será exigible la constitución de la garantía financiera obligatoria, la disposición adicional cuarta se remite a la correspondiente orden del Ministro de Medio Ambiente a aprobar a partir del 30 de abril de 2010 (*cfr.* art. 14 Directiva 2004/35/CE).

En cualquier caso, ha de recordarse que, igual que la directiva (art. 3.2.º Directiva 2004/35/CE), la ley española se aplicará sin perjuicio de normas comunitarias sobre responsabilidad medioambiental más exigentes (disposición adicional segunda apartado 1.º, Ley 26/2007). En este sentido, puede tenerse en cuenta la Sentencia del Tribunal de Justicia (Gran Sala), de 24 de junio de 2008, en el asunto C-188/07 (cdos. 87-89 a propósito de la Directiva 2004/35/CE y de la Directiva 75/442/CEE).

## FRANCIA

ELISE POILLOT Y SUSANA NAVAS NAVARRO

**Bibliografía**

ELISE POILLOT\*

## I. DERECHO COMPARADO Y DERECHO INTERNACIONAL PRIVADO

GUINCHARD, S. - FERRAND F. - CHAINAIS, C.: *Procédure civile, droit internet et communautaire*, Dalloz / Précis, ISBN : 978-2-247-08002-1.

CURTIT, F., MESSNER F., *Droit des religions en France et en Europe: Recueil de textes*, Bruylant, ISBN : 978-2-802-72535-0.

## II. DERECHO INSTITUCIONAL DE LA UNIÓN EUROPEA

ANGEL, B., CHALTIEL-TERRAL, F.: *Quelle Europe après le Traité de Lisbonne?*, L.G.D.J. / Ouvrages hors collection - ISBN: 978-2-275-03335-8.

FAVRET J.M. : *L'essentiel de l'Union européenne et du droit communautaire*, Gualino éditeur / Carrés «Rouge» - ISBN: 978-2-297-01066-5.

KADDOUS, C. - PICOD, F.: *Communauté européenne*, Staempfli - ISBN: 978-3-7272-9534-8.

GRANDGUILLON, D.: *Les institutions publiques françaises et européennes*, Gualino éditeur / Les Zoom's - ISBN: 978-2-297-01153-2.

PHILIP, C. - SOLDATOS, P.: *Quelle relance pour la construction européenne?*, Bruylant - ISBN: 978-2-8027-2467-4.

PELAN, P. : *Les fonds structurels européens*, L.G.D.J. / Ouvrages hors collection - ISBN: 978-2-84200-973-1.

ZILLER, J.: *Les nouveaux traités européens, Lisbonne et après*, Montchrestien / Clefs / Politique - ISBN: 978-2-7076-1618-0.

## III. DERECHO MATERIAL DE LA UNIÓN EUROPEA

BRUNET, F. - CANIVET, G.: *Le nouveau droit communautaire de la concurrence*, L.G.D.J. / Droit des affaires - ISBN: 978-2-275-03308-2.

DECOCQ, A. - DECOCQ, G.: *Droit de la concurrence, droit interne et droit de l'Union européenne*, L.G.D.J. / Manuels / Droit privé - ISBN: 978-2-275-03302-0.

DEROUIN, PH. - MARTIN, PH.: *Droit communautaire et fiscalité*, LexisNexis Litec, ISBN: 978-2-7110-0877-3.

ERNEST, L. - LE GUIRRIEC-MILNER, G.: *L'Union européenne*, Gualino éditeur / Manuels - ISBN: 978-2-297-00107-6.

---

\* Maître de Conférences à l'Université Jean Moulin-Lyon 3. Directrice adjointe de l'Institut de Droit Comparé Edouard Lambert.

- FAVREAU, B.: *L'avocat dans le droit européen*, Bruylant - ISBN: 978-2-8027-2552-7.
- GRYNFOGEL, C.: *Droit communautaire de la concurrence*, L.G.D.J. / Systèmes - ISBN: 978-2-275-03230-6.
- LECOURT, R.: *L'Europe des juges*, Bruylant - ISBN: 978-2-8027-2474-2.
- MENJUCQ, M. – MONTCHRESTIEN : *Droit international et européen des sociétés*, Précis Domat / Droit privé - ISBN: 978-2-7076-1558-9.
- PESCATORE, P.: *Études de droit communautaire européen*, Bruylant - ISBN: 978-2-8027-2531-2.
- RODIÈRE, P.: *Droit social de l'Union européenne*, L.G.D.J. / Traités - ISBN: 978-2-275-02242-0.
- SAURON, J.-L.: *Procédure européenne et communautaire*, Gualino éditeur / Manuels - ISBN: 978-2-297-00042-0.
- WICKER, G. (sous la direction de ), *Droit européen du contrat et droits du contrat en Europe. Quelles perspectives pour quel équilibre*, LexisNexis Litec, ISBN: 978-2-7110-1100-1.

#### IV. DERECHOS HUMANOS

- ALLARD, J., HAARSCHER G., HENNEBEL, L., LEWKOWICZ, G: *Juger les droits de l'homme, l'Europe et les Etats-Unis face à face*, Bruylant - ISBN: 978-2-8027-2468-1.
- ILIOPOULOU, A., DUTHEIL DE LA ROCHÈRE, J.: *Libre circulation et non-discrimination: Eléments du statut du citoyen de l'Union européenne*, Bruylant, ISBN: 978-2-8027-2471-1.
- KRENC, F., PUECHAVY, M.: *Le droit de la famille à l'épreuve de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme*, Bruylant - ISBN: 978-2-8027-2525-1.
- MARGUÉNAUD, J.-P.: *La Cour européenne des droits de l'homme*, Dalloz / Connaissance du droit, 978-2-2470-7855-4.
- SAURON, J.-L., STIRN, B.: *Le système de la Convention européenne des droits de l'homme*, Gualino éditeur / Manuels - ISBN: 978-2-297-01058-0.

### Legislación

SUSANA NAVAS NAVARRO\*

**Loi n.º 2008-496 du 27 mai 2008 portant diverses dispositions d'adaptation au droit communautaire dans le domaine de la lutte contre les discriminations** (JORF, 28 mai 2008).

Con la presente ley el Estado francés pretende adaptar el derecho nacional a determinadas Directivas comunitarias que tienen que ver con la lucha contra la discriminación. En concreto, son las siguientes: Directiva 2000/43/CE del Consejo, de 29 de junio de 2000, relativa a la aplicación del principio de igualdad de trato de las personas independientemente de su origen racial o étnico (*DOCE* núm. L 180, de 19 de julio de 2000, pp. 22-26), Directiva 2000/78/CE del Consejo, de 27 de noviembre de 2000, relativa al estableci-

---

\* Prof. Titular de Derecho Civil (Universidad Autónoma de Barcelona)

miento de un marco general para la igualdad en el empleo y la ocupación (*DOCE* núm. L 303, de 2 de diciembre de 2000, pp. 16-22), Directiva 2002/73/CE del Parlamento europeo y del Consejo de 23 de septiembre de 2002 (*DOCE* núm. L 269 de 5 de octubre de 2002, pp. 15 ss), Directiva 2004/113/CE de 13 de diciembre de 2004, por la que se aplica el principio de igualdad de trato entre hombres y mujeres al acceso a bienes y servicios y su suministro (*DOCE* núm. L 373, de 21 de diciembre de 2004, pp. 37-43), Directiva 2006/54/CE, del Parlamento europeo y del Consejo de 5 de julio de 2006, relativa a la aplicación del principio de igualdad de oportunidades e igualdad de trato entre hombres y mujeres en asuntos de empleo y ocupación (*DOUE* núm. L 204/23, de 26 de julio de 2006).

En el artículo primero de la referida Ley se dan las definiciones de discriminación directa e indirecta de acuerdo con las Directivas transcritas, incluyendo dentro de dichos conceptos tanto el acoso sexual como el moral. Los fundamentos que pueden constituir discriminación son la pertenencia o no, verdadera o supuesta, a un etnia o raza, religión, convicciones, edad, incapacidad, orientación sexual o género.

La discriminación directa o indirecta está prohibida en materia de protección social, sanidad, ventajas sociales, educación y acceso a los bienes y servicios y su suministro, en materia de afiliación sindical o afiliación a una organización profesional, acceso al empleo, al empleo mismo, formación profesional, condiciones de trabajo y promoción profesional. Se comprende tanto el trabajo asalariado como independiente (art. 2.1 y 2.2). No obstante, se podrá diferenciar siempre y cuando la finalidad para la cual se lleva a cabo sea legítima y proporcionada (art. 2.2, segundo inciso).

Se prohíbe cualquier discriminación por razón de la maternidad o de embarazo (art. 2.3), lo que impide la adopción de medidas favorables para la mujer en este ámbito. En el artículo 2.4 hay una mención expresa (reiterativa e innecesaria) a la prohibición de toda discriminación por razón de sexo en materia de acceso a bienes y a servicios y su suministro. Sin embargo, se permiten diferencias de sexo cuando el suministro de bienes y servicios está dirigido esencialmente a un sexo determinado y ello está justificado y no resulta desproporcionado. También se permiten dichas diferencias para el cálculo de las primas de los seguros y, finalmente, para la educación separada de los alumnos en función de su sexo.

Las disposiciones contenidas en la Ley se aplican tanto a personas sometidas al derecho público como a aquellas sometidas al derecho privado (art. 5). Además, se establece la inversión de la carga de la prueba en caso de que una víctima alegue discriminación (art. 4). Finalmente, se procede a modificar el código de trabajo, el código penal, el código de la seguridad social y el código de la mutualidad.

## GRAN BRETAÑA

**Bibliografía (2008)****ALEXANDRA BRAUN \***

## I. DERECHO COMUNITARIO Y DERECHO PRIVADO EUROPEO

- CREMONA, Marise: *Developments in EU External Relations Law*, Oxford University Press, Oxford, 2008.
- DASHWOOD, Alan - MARESCEAU, Marc (eds.): *Law and Practice of EU External Relations. Salient Features of a Changing Landscape*, Cambridge University Press, Cambridge, 2008.
- GILLIES, Lorna E.: *Electronic Commerce and International Private Law. A Study of Electronic Consumer Contracts*, Ashgate, Aldershot, 2008.
- HILL, Jonathan: *Cross-Border Consumer Contracts*, Oxford University Press, Oxford, 2008.
- HODGES, Christopher: *The Reform of Class and Representative Actions in European Legal Systems. A New Framework for Collective Redress in Europe*, Hart Publishing, Oxford, 2008.
- HONDIUS, Ewoud - HEUTGER, Viola – JELOSCHKE, Christoph (eds.): *Principles of European Law. Volume Five: Sales Contract*, Oxford University Press, Oxford, 2008.
- KHALIQ, Urfan: *Ethical Dimensions of the Foreign Policy of the European Union. A Legal Appraisal*, Series: Cambridge Studies in European Law and Policy, Cambridge University Press, Cambridge, 2008.
- PETERSEN, Hanne - KJÆR, Anne Lise - KRUNKE, Helle - MADSEN, Mikael Rask: *Paradoxes of European Legal Integration*, Ashgate, Aldershot, 2008.
- SCHIEK, Dagmar – CHEGE, Victoria (eds.): *European Union Non-Discrimination Law. Comparative Perspectives on Multidimensional Equality Law*, Routledge-Cavendish, London, New York, 2008.
- SIEBERSON, Stephen C: *Dividing Lines between the European Union and its Member States. The Impact of the Treaty of Lisbon*, Cambridge University Press, Cambridge, 2008.
- WOUTERS, Jan - NOLLKAEMPER, André - DE WET, Erika (eds.): *The Europeanisation of International Law. The Status of International Law in the EU and its Member States*, Cambridge University Press, Cambridge, 2008.

## II. DERECHO COMPARADO

- EIDENMÜLLER, Horst – SCHÖN, Wolfgang, *The Law and Economics of Creditor Protection. A Transatlantic Perspective*, Cambridge University Press, Cambridge, 2008.
- EROGLU, Muzaffer: *Multinational Enterprises and Tort Liabilities. An Inter-Disciplinary and Comparative Examination*, Elgar, Cheltenham, 2008.
- GRIGGS, Lynden – WEBB, Eileen – FREILICH, Aviva: *Consumer Protection Law*, Oxford University Press, Oxford, 2008.

---

\* Supernumerary Teaching Fellow in Law, St. John's College, Oxford.

- HINTEREGGER, Monika (ed): *Environmental Liability and Ecological Damage In European Law*. Series: The Common Core of European Private Law, Cambridge University Press, Cambridge, 2008.
- JONES, John Avery - HARRIS, Peter - OLIVER, David (eds.): *Comparative Perspectives on Revenue Law. Essays in Honour of John Tiley*, Cambridge University Press, Cambridge, 2008.
- MCCORMACK, Gerard: *Corporate Rescue Law – An Anglo-American Perspective*, Elgar, Cheltenham, 2008.
- PALMER, Vernon Valentine - BUSSANI, Mauro: *Pure Economic Loss. New Horizons in Comparative Law*, Routledge-Cavendish, London, New York, 2008.
- RICKETT, Charles E.F. (ed): *Justifying Private Law Remedies*, Hart Publishing, Oxford, 2008.
- SAIDOV, Djakhongir - CUNNINGTON, Ralph (eds.): *Contract Damages. Domestic and International Perspectives*, Hart Publishing, Oxford, 2008.
- STAUCH, Marc: *The Law of Medical Negligence in England and Germany. A Comparative Analysis*, Hart Publishing, Oxford, 2008.
- TROCHEV, Alexei: *Judging Russia. The Role of the Constitutional Court in Russian Politics 1990–2006*, Cambridge University Press, Cambridge, 2008.
- TUCKER, Judith E.: *Women, Family, and Gender in Islamic Law*, Cambridge University Press, Cambridge, 2008.

## ITALIA

### Bibliografía

**MIRKO FACCIOLI, BARBARA PASA, MAURO TESCARO, STEFANO TROIANO**

- I. DERECHO PRIVADO EUROPEO (Mirko Faccioli\*, Mauro Tescaro\*\*, Stefano Troiano\*\*\*)
- AA. VV., *Contratto e impresa/Europa* 1 (2008). En este número se dan cita numerosos artículos de enorme interés para la evolución del Derecho privado europeo, en temas como por ejemplo el valor del precedente en la interpretación del Derecho interno, las cláusulas generales en el Derecho privado europeo, o la armonización del contrato de seguros en Europa.
- CUFFARO, V. (a cura di): *Codice del consumo*, 2.<sup>a</sup> ed., Milano, Giuffrè, 2008. Es la nueva edición actualizada, dos años después de la primera, tanto en el ámbito legislativo –vgr. la incorporación en el *Codice del consumo* de las normas de transposición de la Directiva 2005/29/CE, sobre prácticas comerciales desleales–, como también jurisprudencial y doctrinal. Se trata de una recopilación que además incluye otras leyes especiales en materia de protección de los consumidores.
- DE CRISTOFARO, G.: «La nuova disciplina comunitaria del credito al consumo: la direttiva 2008/48/CE e l'armonizzazione «completa» delle dispo-

\* *Ricercatore di Diritto privato* (Università di Verona).

\*\* *Ricercatore di Diritto privato* (Università di Verona).

\*\*\* *Professore straordinario di Diritto privato* (Università di Verona).

- siziones nazionali concernenti «taluni aspetti» del «contratti di credito ai consumatori» II (2008) *Rivista di diritto civile*, 255 ss.
- FRANZONI, M. (a cura di): *Codice ipertestuale del consumo. Commentario con banca dati di giurisprudenza e legislazione*, Torino, Utet, 2008.
- GATT, L. – POLLICE, P. (a cura di): *Processi di armonizzazione nel diritto privato europeo. Riflessioni e colloqui su talune recenti tendenze nel sistema tedesco*, Napoli, Jovene, 2008. Recopilación de las conferencias de juristas italianos y alemanes, a propósito de unas jornadas de estudio sobre la evolución del Derecho contractual alemán, a partir de la *Schuldrechtsmodernisierungsgesetz* del año 2002 y otras normas de Derecho alemán y, en particular, sobre el Derecho de sociedades.
- GIORGETTI, A. - VALLEFUOCO, V.: *Il contenzioso di massa in Italia, in Europa e nel mondo*, Milano, Giuffrè, 2008. Se trata de una obra dedicada al análisis de la acción colectiva resarcitoria, teniendo en cuenta los antecedentes históricos, la reciente regulación en el artículo 140-bis del *Codice del consumo* (vid. infra, en la sección de legislación), y la perspectiva de Derecho comparado con otros ordenamientos jurídicos dentro y fuera de Europa. Prima en el libro un enfoque práctico de los problemas. Otros trabajos sobre la misma materia son: CAPONI, R.: «Liticonsorzio “aggregato”. L'azione risarcitoria in forma collettiva dei consumatori» (2008) *Rivista trimestrale di diritto e procedura civile*, 819 ss.; RICCIO, A.: «L'azione collettiva risarcitoria non è, dunque, una class action» (2008) *Contratto e impresa*, 500 ss.; VIGORITI, V.: «Class action e azione collettiva risarcitoria. La legittimazione ad agire ed altro» (2008) *Contratto e impresa*, 717 ss.
- GUCCIONE, V.: «Attuazione della direttiva 2002/47/CE, in materia di garanzia finanziaria (d. lgs. 21 maggio 2004, n. 170). Commentario» (2008) *Le nuove leggi civili commentate* 799 ss.
- LUMINOSO, A.: «Armonizzazione del diritto europeo e disarmonie del diritto interno: il caso dei contratti di alienazione e dei contratti d'opera» (2008) *Europa e Diritto privato*, 469 ss.
- PATTI, S.: «Parte generale del contratto e norme di settore nelle codificazioni» (2008) *Rivista trimestrale di diritto e procedura civile*, 735 ss. y VETTORI, G.: «Il diritto dei contratti fra Costituzione, codice civile e codici di settore» (2008) *Rivista trimestrale di diritto e procedura civile*, 751 ss. Ambos artículos analizan el delicadísimo problema –común a otros ordenamientos jurídicos– de la coordinación sistemática entre la disciplina general del contrato, según el Código civil, y la que en muchos ordenamientos jurídicos se ha ido introduciendo en forma de leyes especiales o códigos sectoriales, que son consecuencia de la transposición de las directivas comunitarias.

## II. DERECHO COMPARADO

**BARBARA PASA\***

### 1. Derecho público comparado

AA. VV.: *Diritto pubblico comparato ed europeo*, Giappichelli, Torino, 2008, 1058 pp. ISBN 978-88-348-9938-0.

\* *Ricercatrice di Diritto Privato Comparato y Prof. Aggregato de Sistemi giuridici comparati* (Università di Torino).



- BERTI, Giorgio - DE MARTIN, Gian Candido - GAMBALE, Piero - WITKOWSKI, Zbigniew (a cura di): *Riforme costituzionali e itinerari della democrazia in Europa: Italia e Polonia a confronto. Atti del I Colloquio italo-polacco sulle trasformazioni istituzionali*, Università LUISS. Centro di ricerca sulle amministrazioni pubbliche «Vittorio Bachelet», Collana di Quaderni, núm. 6, Cedam, Padova, 2007, 344 pp., ISBN 978-88-13-28085-7.
- CARRÉ DE MALBERG, Raymond: *La legge espressione della volontà generale*, a cura di CALAMO SPECCHIA, Marina, Serie Civiltà del Diritto, Giuffrè, Milano, 2008, 320 pp., ISBN 8814136033.
- CARRINO, Agostino (a cura di): *Stato di diritto e democrazia nella Costituzione del Liechtenstein*, Giappichelli Torino, 2008, 204 pp., ISBN 978-88-348-8324-2.
- CASONATO, Carlo (a cura di): *Life, Technology and Law. Second Forum for Transnational and Comparative Legal Dialogue, Levico Terme - Italy, June 9-10, 2006. Proceedings*, Dipartimento di Scienze Giuridiche, Università di Trento, núm. 70, Cedam, Padova, 2007, 286 pp., ISBN 978-88-13-28079-6.
- CAVINO, Massimo: *L'irresponsabilità del Capo dello Stato nelle esperienze italiana (1948-2008) e francese (1958-2008)*, Serie Università del Piemonte Orientale «Amedeo Avogadro» Memorie della Facoltà di Giurisprudenza (II Serie), Giuffrè, Milano, 2008, 308 pp., ISBN 88141423453.
- CLINI, Alberto: *L'autonomia locale nell'ordinamento federale. Il caso del Brasile*, Saggi e strumenti per la ricerca e la didattica del Diritto pubblico dell'Istituto di Diritto pubblico della Facoltà di Giurisprudenza dell'Università di Urbino, núm. 7, Cedam, Padova, 2008, 218 pp., ISBN 978-88-13-28138-0.
- DI SALVATORE, Enzo: *L'identità costituzionale dell'Unione europea e degli Stati membri - Il decentramento politico-istituzionale nel processo di integrazione*, Giappichelli Torino, 2008, 176 pp., ISBN 978-88-348-8477-5.
- MARTINELLI, Claudio: *Le immunità costituzionali nell'ordinamento italiano e nel diritto comparato*, Collana: Univ. Milano Bicocca-Fac. giurisprudenza, Giuffrè, Milano, 2008, 242 pp., ISBN 8814140944.
- PAROLARI, Sara: *Il regionalismo inglese: the dark side of devolution*, Accademia Europea - Bolzano. Ius publicum europaeum. Collana diretta da Sergio Ortino. núm. 5, Cedam, Padova, 2008, 232 pp., ISBN 978-88-13-28080-2.
- PEPE, Vincenzo: *Diritto comparato dell'energia. Esperienze europee*, Collana Jean Monnet, ESI, Napoli, 2008, 264 pp., ISBN 8849516150.
- RINELLA, Angelo - BARBERA, Chiara: *Le assemblee legislative territoriali negli ordinamenti federali. Materiali per un'indagine comparativa (Austria, Belgio, Germania, Svizzera)*, Cedam, Padova, 2008, 296 pp., ISBN 978-88-13-28403-9.
- ROLLA, Giancarlo (cur.), *L'apporto della Corte suprema alla determinazione dei caratteri dell'ordinamento costituzionale canadese*, Serie Temi di Diritto Costituzionale Comparato a cura di Giancarlo Rolla, Giuffrè, 2008, 548 pp., ISBN 8814142688.
- SAPORITO, Livia: *Per un diritto europeo dell'immigrazione*, Giappichelli, Torino, 2008, 284 pp., ISBN 978-88-348-8604-5.
- VILLAMENA, Stefano: *Contributo in tema di proporzionalità amministrativa. Ordinamento comunitario, italiano e inglese*, Università degli Studi di Macerata Pubblicazioni della Facoltà di Giurisprudenza Serie II, Giuffrè, Milano, 2008, 184 pp., ISBN 8814142661.
- ZEI, Astrid: *Tecnica e diritto tra pubblico e privato*, Serie Pubblicazioni del Dipartimento di Teoria Dello Stato dell'Università degli Studi di Roma

«La Sapienza» - Biblioteca di Storia Costituzionale e Diritto Costituzionale Comparato, Giuffrè, Milano, 2008, 434 pp., ISBN 8814136173.

## 2. Derecho privado comparado

ACETO DI CAPRIGLIA, Salvatore: *Nuove frontiere della successione necessaria*, Giappichelli, Torino, 2008, 292 pp., ISBN 978-88-348-8605-2.

ALUFFI BECK PECCOZ, Roberta (a cura di): *Persone famiglia diritti - Riforme legislative nell'Africa Mediterranea con appendice legislativa - Atti del Convegno 26 maggio 2006 - Torino*, Giappichelli, Torino, 2008, 268 pp., ISBN 978-88-348-8344-0.

ANDÓ, Biagio: *Il problema della responsabilità delle autorità di vigilanza sui mercati finanziari. Profili comparatistici*, Serie Università di Catania (Pubblicazioni della Facoltà di Scienze Politiche), Giuffrè, Milano, 2008, 208 pp., ISBN 8814136521.

APICELLA, Domenico: *Farmaci e brevetti - Studio di diritto comparato*, Giappichelli, Torino, 2008, 236 pp., ISBN 978-88-348-8627-4.

BENATTI, Francesca: *Correggere e punire dalla law of torts all'inadempimento del contratto*, Serie Univ. Studi di Milano - Facoltà di Giurisprudenza-Studi di Diritto Privato, Giuffrè, Milano, 2008, 352 pp., ISBN 8814140219.

CASERTANO, Letizia: *Proprietà e ambiente. La soluzione italiana a confronto con le nuove esigenze di tutela*, Serie Quaderni della Rivista Giuridica dell'Ambiente, Giuffrè, Milano, 2008, 178 pp., ISBN 8814141444.

DIURNI, Amalia: *Percorsi mondiali di diritto privato e comparato*, Giuffrè, Milano, 2008, 332 pp., ISBN 8814141371.

FALLETTI, Elena: *E-Justice. Esperienze di diritto comparato*, Serie Diritto dell'Informatica, Collana diretta da Guido Alpa, Giuffrè, Milano, 2008, 226 pp., ISBN 8814141754.

FERRARI, Giuseppe Franco: *La legge sulla privacy dieci anni dopo*, Serie Diritto dell'Economia diretta da Piergaetano Marchetti, Edizioni EGEA, Milano, 2008, 256 pp., ISBN 8823841796.

FERRI, Giovanni Battista - SPADA, Paolo (cur.): *L'avant-projet Catala (Progetto di riforma del diritto delle obbligazioni e della prescrizione - artt. 1101/1386 e 2234/2281 del Code civil - redatto da una Commissione di civilisti francesi diretta da Pierre Catala)*, con presentazione di Guido Alpa, Serie Rassegna Forense - Quaderni, Giuffrè, Milano, 2008, 384 pp., ISBN 8814136122.

FORMICHELLA Laura - TOTI Enrico (a cura di): *Leggi tradotte della Repubblica Popolare Cinese - IV. Legge sulle società*, Giappichelli, Torino, 2008, ISBN 978-88-348-8476-8.

GARDELLA TEDESCHI, Bianca: *L'interferenza del terzo nei rapporti contrattuali. Un'indagine comparatistica*, Serie Univ. del Piemonte Orientale «Amedeo Avogadro» Memorie della Facoltà di Giurisprudenza (II Serie), Giuffrè, Milano, 2008, 394 pp., ISBN 8814141428.

GAREGNANI, Giovanni Maria: *Etica d'impresa e responsabilità da reato. Dall'esperienza statunitense ai «modelli organizzativi di gestione e controllo»*, Giuffrè, Milano, 2008, 233 pp., ISBN 8814141258.

GIORGETTI, Alessandro - VALLEFUOCO, Valerio: *Il contenzioso di massa in Italia, in Europa e nel Mondo. Profili di comparazione in tema di Azioni di Classe ed Azioni di Gruppo*, Giuffrè, Milano, 2008, 438 pp., ISBN 8814139032.

- LUPOI, Maurizio: *Istituzioni del diritto dei trust e degli affidamenti fiduciari*, Cedam, Padova, 2008, 388 pp., ISBN 978-88-13-28129-8.
- MONATERI, Pier Giuseppe: *Contratto e trasferimento della proprietà. I sistemi romanisti*, Giuffrè, Milano, 2008, 244 pp., ISBN 881413751X.
- MOSTACCI, Edmondo: *La soft law nel sistema delle fonti: uno studio comparato*, Cedam, Padova, 2008, 254 pp., ISBN 978-88-13-28652-1.
- PAGALLO, Ugo: *La tutela della privacy negli Stati Uniti d'America e in Europa. Modelli giuridici a confronto*, Giuffrè, Milano, 2008, 258 pp., ISBN 8814142696.
- PODDIGHE, Elena: *I «mass torts» nel sistema della responsabilità civile*, Serie Rivista «Responsabilità Civile e Previdenza», Giuffrè, Milano, 2008, 258 pp., ISBN 8814140790.
- SCIANCELEPORE, Giovanni: *Situazioni giuridiche disponibili e rinuncia - Le esperienze italiana, francese e spagnola*, Giappichelli, Torino, 2008, 330 pp., ISBN 978-88-348-8571-0.
- STEFANINI, Elisa: *Dati genetici e diritti fondamentali. Profili di diritto comparato ed europeo*, Cedam, Padova, 2008, 244 pp., ISBN 978-88-13-28653-8.
- VAGNI, Laura: *La promessa in Scozia. Per un percorso di diritto contrattuale europeo*. Serie Università degli Studi di Macerata - Dipartimento di Diritto Privato e del Lavoro Italiano e Comparato, Giuffrè, Milano, 2008, 300 pp., ISBN 8814136661.
- VETTORI, Giuseppe (a cura di), *Atti di destinazione e trust (art. 2645 ter del codice civile)*. Collana Persona e mercato. Quaderni di orientamento sul nuovo diritto dei privati a cura di Giuseppe Vettori, núm. 10, Cedam, Padova, 2008, 458 pp., ISBN 978-88-13-28623-1.
- VETTORI, Giuseppe (a cura di), *Remedies in contract. The Common Rules for a European Law*. Collana Persona e mercato. Quaderni di orientamento sul nuovo diritto dei privati a cura di Giuseppe Vettori, Monografie, núm. 3, Cedam, Padova, 2008, 310 pp., ISBN 978-88-13-28131-1.

### 3. Lengua y Derecho

- CHITI-BATELLI, Andrea: *Glottofagia ed Etnolisi. Per la salvaguardia dell'«identità» linguistica e culturale dell'Europa*, Cedam, Padova, 2008, 130 pp., ISBN 978-88-13-28093-2.
- GARZONE, Giuliana - SANTULLI, Francesca (eds.): *Il linguaggio giuridico. Prospettive interdisciplinari*, Giuffrè, Milano, 2008, 304 pp., ISBN 8814138923.
- POZZO, Barbara - TIMOTEO, Marina, *Europa e linguaggi giuridici*, Serie Le Lingue del Diritto, Collana a cura di Barbara Pozzo, Giuffrè, Milano, 2008, 432 pp., ISBN 8814141231.

## Legislación

El artículo 36 del Decreto legislativo de 25 de junio de 2008, núm. 112 (cuya rúbrica es «*Disposizioni urgenti per lo sviluppo economico, la semplificazione, la competitività, la stabilizzazione della finanza pubblica e la perequazione tributaria*»), tal y como ha resultado modificado por la ley de conversión de 6 de agosto de 2008, núm. 133, ha pospuesto hasta el 1 de enero de 2009 la entrada en vigor de los apartados 445-449 de la Ley de presupuestos para el año 2008 (Ley de 24 de diciembre de 2007, núm. 244), que incluían en el *Codice del consumo* el nuevo artículo 140-bis sobre las «*Azione collettiva risarcitoria*» (v. *supra*, en la sección de Bibliografía y, además, las crónicas anteriores).